

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu006

Édition critique

1253

Type de document: charte: vente

Objet: Le couvent d'Acey alloue à Johann dit Meunier de Brans, sept journaux de terre en échange de deux bichets de blé à fournir chaque année.

Auteur: non annoncé

Disposant: abbaye d'Acey

Sceau: Humbert curé de Vestruy

Bénéficiaire: abbaye d'Acey

Autres Acteurs: Jean dit Mugnier de Branc

Rédacteur: AbbAcey!

Support: Parchemin détérioré, incomplet, manquent coins supérieurs

Lieu de conservation: AD Jura 15H 190; fonds de l'abbaye Notre-Dame d'Acey

Transcription de la charte

1 [Saichent] tuit cil qui ces letres verront **2** que li abbes *et* li
 convanz d Acey ont [vendu] \2 [à] Johan, dit Mugnier de Branc
 ·VII/. jornay de terre· çou loy à savoir à l abbay [d] [Acey] \3 [tr]oys
 jornay· desus lou molin de Branc dous *jornays*· **en Bostoz** ·I/. *jornal*·
En la [fo..\4..\] ^[1] e ·I/. *jornal* tant solement à sa vie· por II/. bichez
 de blef moitié fromant, [moitié] [avoine] \5 [à] [la] mesure d
 Estrabonne lou quel blef il soit chesqu'ant paier *et* mener à l'abaie
 de [Acey] \6 [à] [la] de feste Toz Sains· **3** **En** tel meniere· que la
 devandite terre cil Johanz ne porra enguagier \7 né vendre· né
 donner· né ses anfanz marier né en auqu'une autre meniere de la
 meysun \8 d'Acey aliener ainz reparrera *quitément et* entierement à
 la mort à sa meysun d'Acey· en_samble· la \9 dimee *partie* des biens
 qui seront en la devandite terre trové ^[2]· **4** **En** temognage de ces
 choses \10 nos **Humberz** curiez de Vestruy à la *requeste* de l'abé *et*
 dou convant d'Acey· *et* dou de\11vandit Johan· avons mis *notre seel*·
 en ces *presentes letres*· **5** **en** l'an de l'incarnation *nostre segnor* \12
mil et cc· *et cinquante troys*·

Notes de transcription

^[1] mot illisible.

^[2] serait-ce le toponyme "Crouée" ou Troue?.